



0010051137-001

1


	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
PL	7736902453	7736902707	LPG → NG	20499	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902453	7736902723	NG → LPG	20580	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902453	7736902747	NG → G27	20499	+	8718652212	+	N/A	8737907203	8718650948
PL	7736902453	7736902748	NG → G2.350	20499	+	8718651018	+	N/A	8737907203	8718650948
PL	7736902454	7736902708	LPG → NG	20500	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902454	7736902724	NG → LPG	20581	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902454	7736902749	NG → G27	20500	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902454	7736902750	NG → G2.350	20500	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902455	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902455	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902455	7736902751	NG → G27	20494	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902455	7736902752	NG → G2.350	20494	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902456	7736902707	LPG → NG	20499	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902756	7736902723	NG → LPG	20580	+	8750790689	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902756	7736902753	NG → G27	20499	+	8718652212	+	N/A	8737907203	8718650948
PL	7736902756	7736902754	NG → G2.350	20499	+	8718651018	+	N/A	8737907203	8718650948
PL	7736902457	7736902708	LPG → NG	20500	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902457	7736902724	NG → LPG	20581	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902457	7736902755	NG → G27	20500	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902457	7736902756	NG → G2.350	20500	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902458	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902458	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902458	7736902757	NG → G27	20492	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902458	7736902758	NG → G2.350	20492	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902459	7736902709	LPG → NG	20501	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902459	7736902725	NG → LPG	20582	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902459	7736902759	NG → G27	20501	+	8718652212	+	N/A	8737907203	8718650948


Gas conversion kit


	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
PL	7736902459	7736902760	NG → G2.350	20501	+	8718651018	+	N/A	8737907203	8718650948
PL	7736902460	7736902710	LPG → NG	20502	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902460	7736902726	NG → LPG	20583	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902460	7736902761	NG → G27	20502	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902460	7736902762	NG → G2.350	20502	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902461	7736902711	LPG → NG	20503	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
PL	7736902461	7736902727	NG → LPG	20584	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
PL	7736902461	7736902763	NG → G27	20503	+	8718652211	+	N/A	8737907203	8718650947
PL	7736902461	7736902764	NG → G2.350	20503	+	8718652209	+	N/A	8737907203	8718650947
IT	7736902462	7736902699	NG → LPG	20491	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902462	7736902715	NG → LPG	20572	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902463	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902463	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902464	7736902701	LPG → NG	20493	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902464	7736902717	NG → LPG	20574	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902465	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902465	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902466	7736902703	LPG → NG	20495	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902466	7736902719	NG → LPG	20576	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902467	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902467	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902468	7736902699	LPG → NG	20491	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902468	7736902715	NG → LPG	20572	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902469	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902469	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
IT	7736902470	7736902705	LPG → NG	20497	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902470	7736902721	NG → LPG	20578	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A

	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
IT	7736902471	7736902706	LPG → NG	20498	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
IT	7736902471	7736902722	NG → LPG	20579	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902486	7736902728	NG → LPG	20586	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902486	7736902712	LPG → NG	20505	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
CZ	7736902487	7736902723	NG → LPG	20580	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902487	7736902707	LPG → NG	20499	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
CZ	7736902488	7736902724	NG → LPG	20581	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902488	7736902708	LPG → NG	20500	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
CZ	7736902489	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902489	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
CZ	7736902490	7736902725	NG → LPG	20582	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902490	7736902709	LPG → NG	20501	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
CZ	7736902491	7736902727	NG → LPG	20584	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
CZ	7736902491	7736902711	LPG → NG	20503	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902492	7736902712	LPG → NG	20505	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902492	7736902728	NG → LPG	20586	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902493	7736902707	LPG → NG	20499	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902493	7736902723	NG → LPG	20580	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902494	7736902708	LPG → NG	20500	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902494	7736902724	NG → LPG	20581	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902495	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902495	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902496	7736902709	LPG → NG	20501	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902496	7736902725	NG → LPG	20582	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902497	7736902713	LPG → NG	20506	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SK	7736902497	7736902729	NG → LPG	20587	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
SK	7736902498	7736902711	LPG → NG	20503	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A

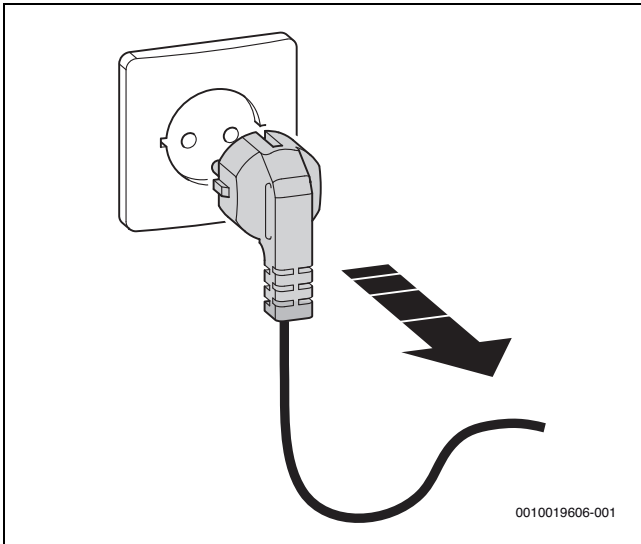
Gas conversion kit

	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
SK	7736902498	7736902727	NG → LPG	20584	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
TR	7736902500	7736902701	LPG → NG	20493	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
TR	7736902500	7736902717	NG → LPG	20574	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
TR	7736902501	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
TR	7736902501	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
TR	7736902632	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
TR	7736902632	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
DK	7736902895	7736902929	NG → LPG	20623	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
DK	7736902895	7736902928	LPG → NG	20622	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
HR (BA)	7736902838	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HR (BA)	7736902838	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
HR (BA), SI	7736902836	7736902714	LPG → NG	20507	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HR (BA), SI	7736902836	7736902730	NG → LPG	20588	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
HR (BA), SI	7736902850	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HR (BA), SI	7736902850	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
SI	7736902841	7736902701	LPG → NG	20493	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
SI	7736902841	7736902717	NG → LPG	20574	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
UA	7736902865	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
UA	7736902865	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
UA	7736902869	7736902709	LPG → NG	20501	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
UA	7736902869	7736902725	NG → LPG	20582	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
UA	7736902871	7736902727	NG → LPG	20584	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
UA	7736902871	7736902711	LPG → NG	20503	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
RO (MD), UA	7736902839	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
RO (MD), UA	7736902839	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
RO (MD), UA	7736902851	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
RO (MD), UA	7736902851	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A

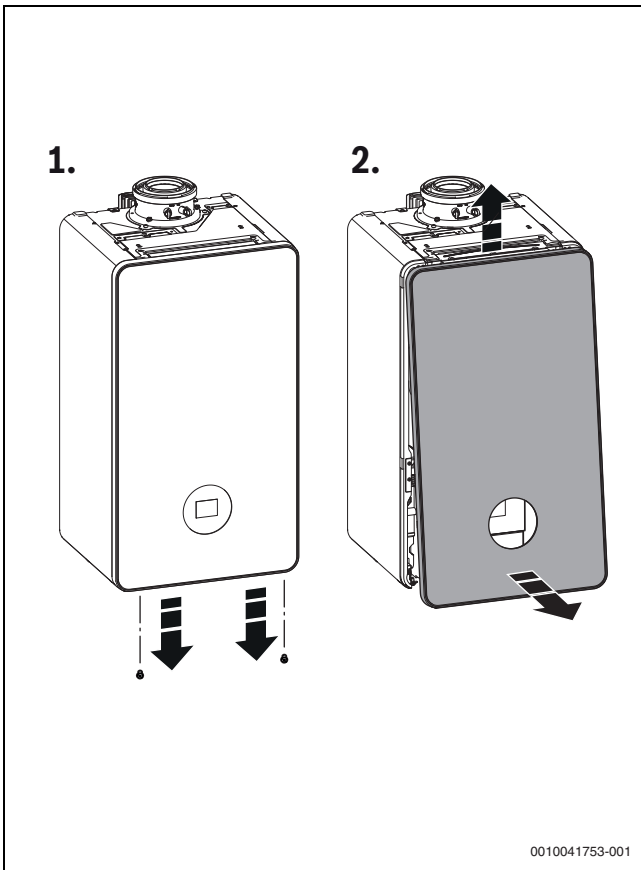
	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
RO (MD), GR (CY)	7736902864	7736902700	LPG → NG	20492	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
RO (MD), GR (CY)	7736902864	7736902716	NG → LPG	20573	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
RO (MD), GR (CY)	7736902870	7736902727	NG → LPG	20584	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
RO (MD), GR (CY)	7736902870	7736902711	LPG → NG	20503	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HU, GR (CY)	7736902840	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HU, GR (CY)	7736902840	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
HU, GR (CY)	7736902852	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
HU, GR (CY)	7736902852	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
BG,RS (ME)	7736902837	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
BG,RS (ME)	7736902837	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
BG,RS (ME)	7736902849	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
BG,RS (ME)	7736902849	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
BG,RS (ME)	7736902863	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
BG,RS (ME)	7736902863	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902880	7736902930	NG → LPG	20620	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902880	7736902931	NG → LPG	20621	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902881	7736902710	LPG → NG	20502	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902881	7736902726	NG → LPG	20583	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902882	7736902703	LPG → NG	20495	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902882	7736902719	NG → LPG	20576	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902883	7736902704	LPG → NG	20496	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902883	7736902720	NG → LPG	20577	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902884	7736902714	LPG → NG	20507	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902884	7736902730	NG → LPG	20588	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902885	7736902702	LPG → NG	20494	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902885	7736902718	NG → LPG	20575	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902888	7736902951	LPG → NG	20292	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A

	Appliance Number	Conversion Kit Number		[1]	[2]	[3]	[4]	[5a] [Adjustable]	[5b] [Fixed]	[6]
LV, LT, EE	7736902888	7736902952	NG → LPG	20293	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902889	7736902705	LPG → NG	20497	+	8750790689	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902889	7736902721	NG → LPG	20578	+	8718651015	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902890	7736902706	LPG → NG	20498	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902890	7736902722	NG → LPG	20579	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A
LV, LT, EE	7736902894	7736902706	LPG → NG	20498	+	8737911480	+	N/A	8737907203	N/A
LV, LT, EE	7736902894	7736902722	NG → LPG	20579	+	8718651017	+	8737906212	N/A	N/A

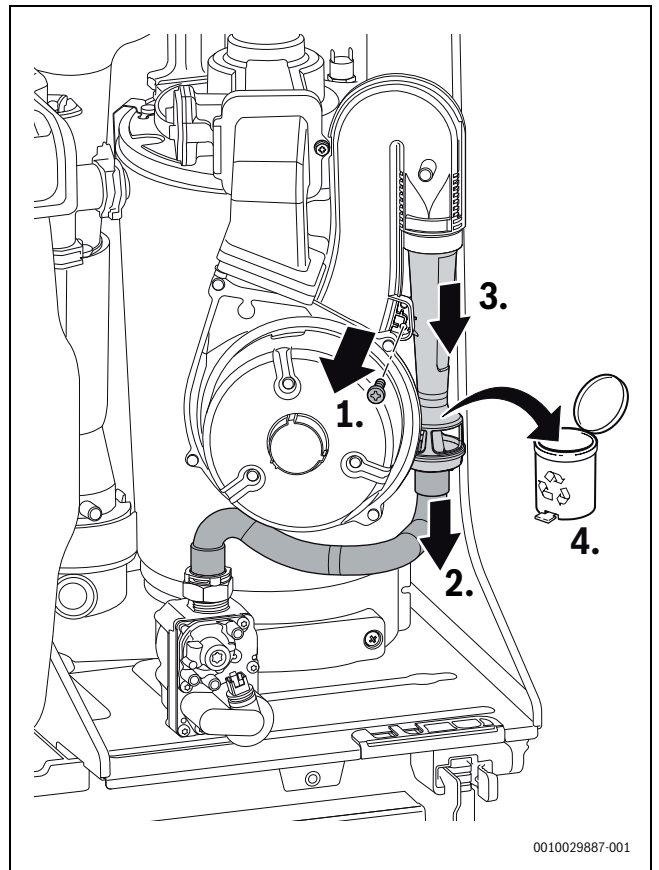
1



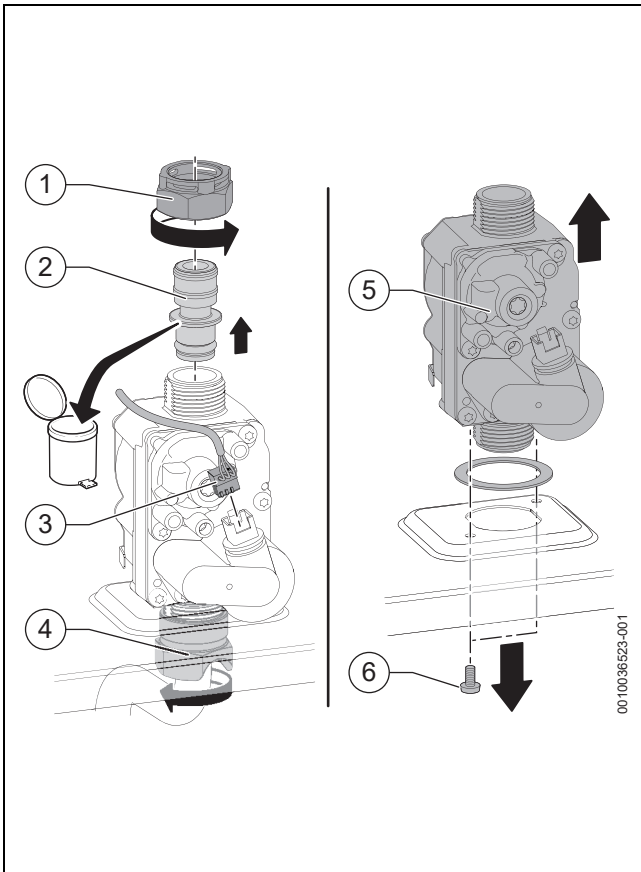
2



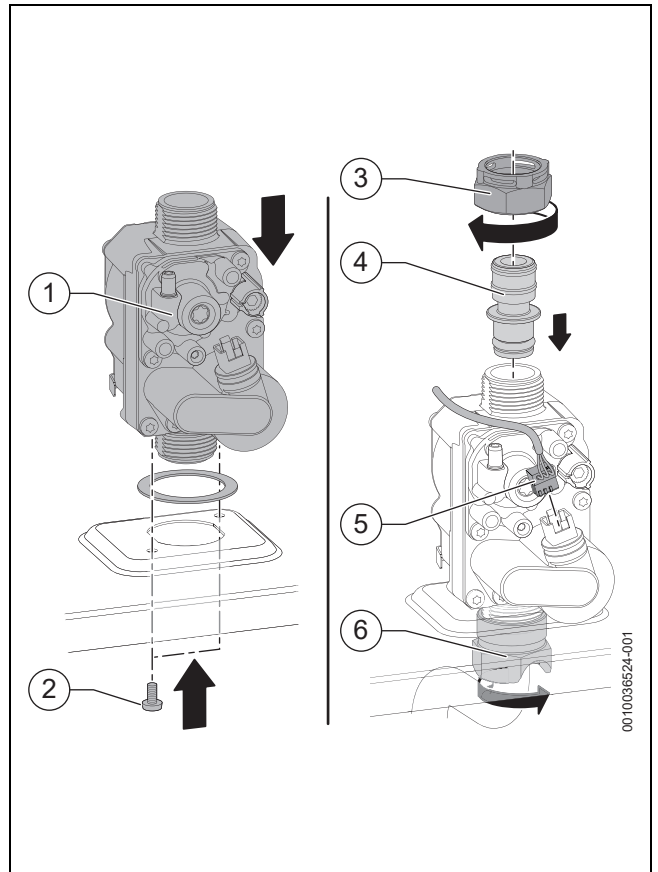
3



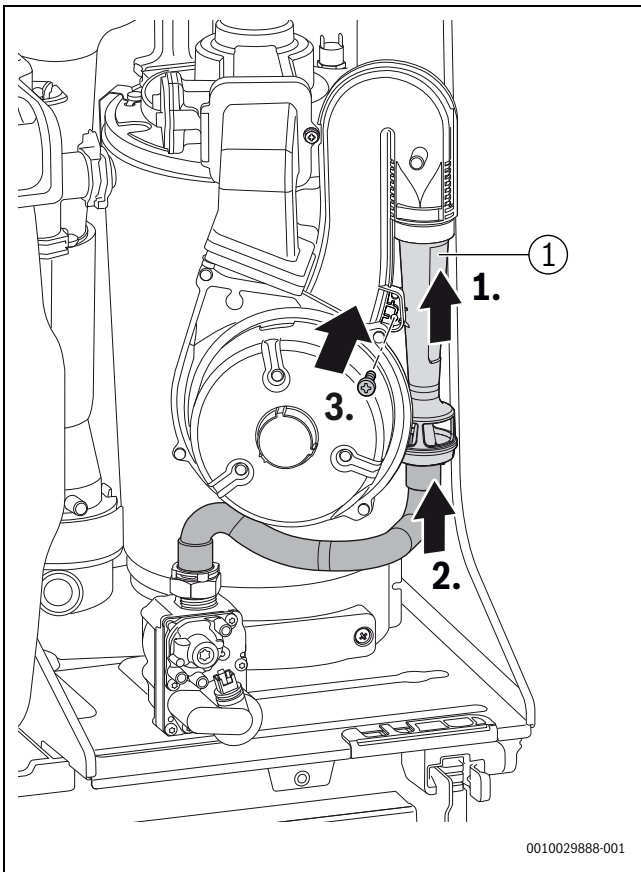
4



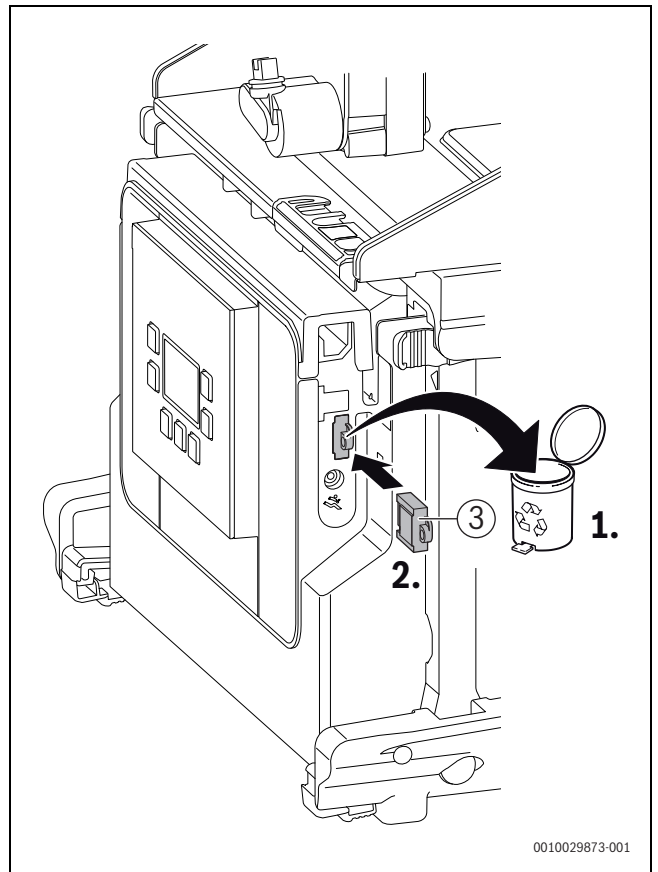
5



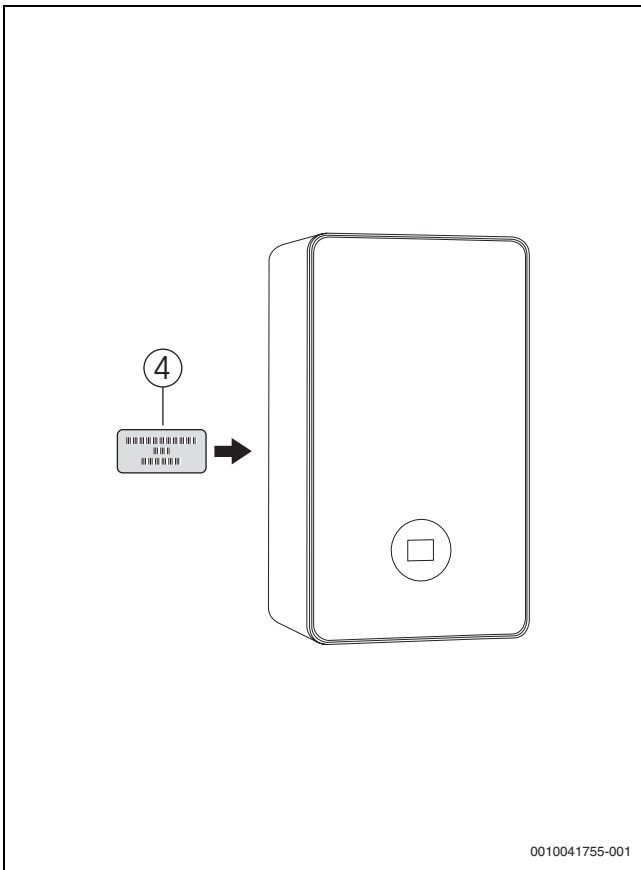
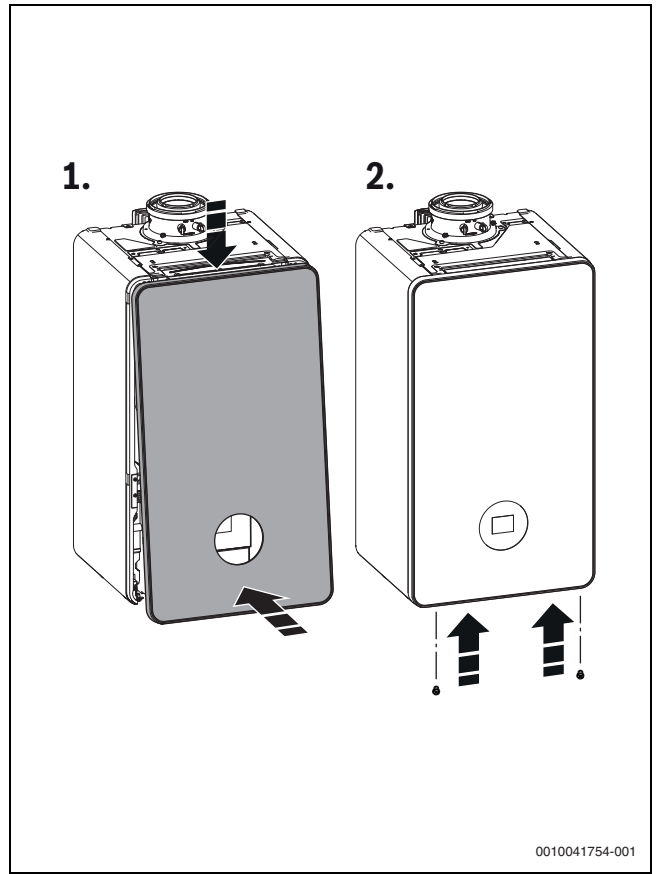
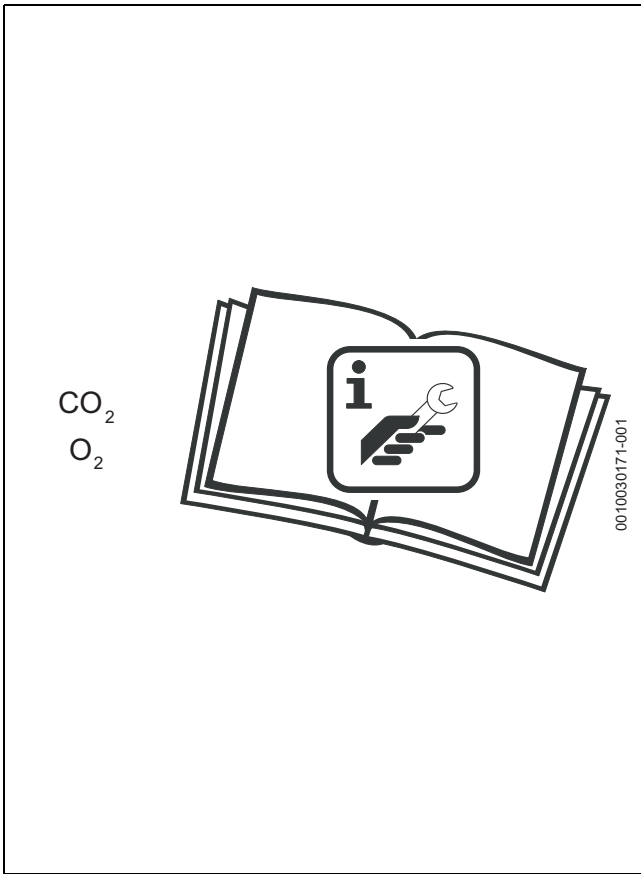
6



7



8



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Stets alle für das betroffene Gerät beschriebenen Teile verbauen.
- ▶ Ausgetauschte Teile nicht wiederverwenden.
- ▶ Erforderliche Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- ▶ Dichtstellen gas-, abgas-, wasser- oder ölführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Vorgenommene Änderungen dokumentieren.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

Noncompliance with specifications can result in material damage and/or personal injury or fatality.

- ▶ Check that the contents of the delivery are undamaged. Only fit undamaged parts.
- ▶ Follow the applicable instructions for the other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.
- ▶ Install all parts described for the device concerned.
- ▶ Do not reuse any parts that have already been fitted and replaced.
- ▶ Perform the required adjustments, functional tests and safety tests.
- ▶ Test any joints that carry gas, flue gas, water or oil for leaks.
- ▶ Document any alterations made.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des dommages matériels et/ou des dommages personnels, voire la mort.

- ▶ Vérifier si le contenu de la livraison est en bon état. N'utiliser que des pièces en parfait état.
- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.
- ▶ Monter toujours toutes les pièces concernées pour l'appareil.
- ▶ Ne pas réutiliser les pièces remplacées !
- ▶ Effectuer les réglages, les contrôles de fonctionnement et de sécurité requis.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des points d'étanchéité des composants conduisant le gaz, les fumées, l'eau et l'huile.
- ▶ Documenter les modifications effectuées.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби. Неспазването на предписанията може да доведе до материални щети и/или телесни повреди или дори опасност за живота.

- ▶ Проверете обема на доставката за невредимост. Монтирайте само части без дефекти.
- ▶ Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- ▶ Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.
- ▶ Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- ▶ Не използвайте сменените части повторно!
- ▶ Изпълнете необходимите настройки, проверки за функционалност и сигурност.
- ▶ Проверете местата на уплътнение на газопроводни, за отработени газове, водопроводни или маслопроводни части за течове.
- ▶ Документирайте извършените промени.
- ▶ Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- ▶ Не използвайте сменените части повторно!

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce. Nedodržení požadavků může způsobit materiální škody a/nebo poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Zkontrolujte, zda rozsah dodávky nebyl porušen. Montujte jen nezavadné díly.
- ▶ Řiďte se souvisejícími návody pro komponenty zařízení, příslušenství a náhradní díly.
- ▶ Před započetím všech prací: vypněte kompletně napájení do zařízení.
- ▶ K vestavbě použijte vždy všechny díly popsané pro daný přístroj.
- ▶ Vyměněné díly znovu nepoužívejte.
- ▶ Provedte potřebná nastavení, funkční a bezpečnostní zkoušky.
- ▶ Spojovaná místa dílů vedoucích plyn, spaliny, vodu nebo olej zkontrolujte těsnost.
- ▶ Provedené změny zdokumentujte.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter. Manglende overholdelse af bestemmelserne kan føre til materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

- ▶ Kontrollér, at leveringsomfanget er intakt og uden skader. Installér kun dele, som er intakte og uden skader.
- ▶ Overhold de gældende vejledninger til anlægskomponenter, tilbehør og reservedele.
- ▶ Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.
- ▶ Monter altid alle dele, som er angivet til det pågældende apparat.
- ▶ Genbrug ikke udskiftede dele.
- ▶ Udfør de nødvendige indstillinger, funktions- og sikkerhedskontroller.
- ▶ Kontrollér, at tætningssteder, gas-, røggas-, vand- eller olieførende dele er tætte.
- ▶ Dokumentér udførte ændringer.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarlo personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente. El incumplimiento de las normas puede provocar daños materiales y/o personales e incluso la muerte.

- ▶ Comprobar la integridad del volumen de suministro. Montar únicamente las piezas que estén correctas.
- ▶ Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- ▶ Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.
- ▶ Utilizar siempre todas las piezas descritas para el aparato correspondiente.
- ▶ No volver a utilizar las piezas sustituidas.
- ▶ Realizar los ajustes y las comprobaciones de funcionamiento y seguridad que sean necesarios.
- ▶ Comprobar la estanqueidad de todos los puntos estancos en las piezas conductoras de gas, gases, agua o gasóleo.
- ▶ Documentar las modificaciones realizadas.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid. Nõuete mittejärgimisega võivad kaasneda eluohutikud vigastused ja/või seadme kahjustused.

- ▶ Tuleb kontrollida, et kõik tarnekomplekti kuuluv on kahjustamata. Paigaldada võib ainult laitmatus korras olevaid detaile.
- ▶ Tuleb järgida kõiki seadme komponentide, tarvikute ja varuosade kohta kaaskehtivaid juhendeid.
- ▶ Enne kõigi tööde alustamist: muuta seadme kõik faasid pingevabaks.
- ▶ Alati kasutada seadme jaoks mõeldud varuosi.
- ▶ Asendatud osi ei tohi taaskasutada!
- ▶ Teostada vajalikud seadistused, talitlus- ja ohutuskontrollid.
- ▶ Kontrollida gaasi, heitgaasi, vett või õli juhtivate detailide tihenduskohtadel, et ei esine lekkeid.
- ▶ Tehtud muudatused tuleb dokumenteerida.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti. Ohjeiden noudattamatta



jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja/tai jopa hengenvaarallisia henkilövahinkoja.

- ▶ Tarkasta, että toimitettu tuote on vahingoittumaton. Käytä asennuksessa ainoastaan moitteettomia osia.
- ▶ Noudata laitekomponenttien, lisätarvikkeiden ja varaosien asianomaisia ohjeita.
- ▶ Tee laitteisto kaikista navoistaan jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista.
- ▶ Asenna aina kulloiseenkin laitteeseen kaikki kuvatut osat.
- ▶ Älä käytä uudelleen vaihdettuja osia.
- ▶ Tarkasta vaaditut säädöt ja tee toiminta- ja turvallisuustarkastukset.
- ▶ Tarkasta kaasua, poistokaasua, vettä ja öljyä johtavien osien tiivistyskohdat.
- ▶ Dokumentoi tehdyt muutokset.

#### [hr] Važne upute za postavljanje/montažu

Instalacija/montaža mora biti učinjena od strane ovlaštenog stručnjaka za rad te u skladu s važećim propisima. Nepoštivanje uputa može dovesti do materijalnih šteta i/ili osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- ▶ Kontrolirajte opseg isporuke na neoštećenost. Instalirajte samo ispravne dijelove.
- ▶ Pridržavajte se važećih uputa komponenata postrojenja, pribora i zamjenskih dijelova.
- ▶ Prije svih radova: svepolno isključite iz napona.
- ▶ Zaprijehite sve opisane dijelove za pojedini uređaj.
- ▶ Zamijenjene dijelove ne koristite ponovno.
- ▶ Provedite potrebne postavke te funkcijske i sigurnosne provjere.
- ▶ Provjerite propusnost brtvenih mjesta te dijelova koji provode plin, ispušni plin, vodu ili ulje.
- ▶ Bilježite provedene promjene.

#### [hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével. Az előírások figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethetnek.

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem sértetlenségét. Csak kifogástalan elemeket és alkatrészeket építsen be.
- ▶ A rendszerkomponensek, tartozékok és pótalkatrészek együtt érvényes útmutatóit vegye figyelembe.
- ▶ Minden munkavégzés előtt: az elektromos berendezést minden pólusán kapcsolja feszültségmentes állapotra.
- ▶ Minden esetben az összes, az érintett készülékhez ismertetett alkatrészt be kell szerelni.
- ▶ A cserélt alkatrészeket ne használja újra.
- ▶ Végezze el a szükséges beállításokat, működés-ellenőrzéseket és biztonsági vizsgálatokat.
- ▶ Ellenőrizze a gázt, füstgázt, vizet vagy olajat vezető részek tömítési helyeinek tömítettségét.
- ▶ Dokumentálja az elvégzett változtatásokat.

#### [it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti. L'inosservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Verificare che il volume di fornitura sia completo e non presenti nessun tipo di danno. Installare solo parti in stato perfetto.
- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.
- ▶ Per l'apparecchio interessato bloccare ogni volta tutti i componenti descritti.
- ▶ Non riutilizzare componenti sostituiti.
- ▶ Eseguire le impostazioni necessarie, i controlli di funzionamento e di sicurezza.
- ▶ Controllare che i punti di tenuta delle parti che conducono gas, prodotti di evacuazione della combustione, scarico, acqua o olio siano ermetici.
- ▶ Documentare le modifiche effettuate.

#### [lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai. Nesilaikant nurodymų, galima patirti materialinės žalos ir / arba gali būti sužaloti asmenys ar net iškilti pavojus gyvybei.

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos reikiamos dalys. Įmontuokite tik nepriekaištingos būklės dalis.
- ▶ Taip pat laikykites įrenginio komponentų, priedų ir atsarginių dalių galiojančių instrukcijų.
- ▶ Prieš pradėdami bet kokius darbus: atjunkite įrenginio visų fazių srovę.
- ▶ Visada sumontuokite visas su atitinkamu įrenginiu aprašytas dalis.
- ▶ Pakeistų dalių nebenaudokite.
- ▶ Atlikite reikiamus nustatymus, veikimo ir saugos patikras.
- ▶ Patikrinkite dalių, kuriomis cirkuliuoja dujos, išmetamosios dujos, vanduo ar alyva, užsandarintų vietų sandarumą.
- ▶ Pakitimus užregistruokite dokumentuose.

#### [lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus. Neievērojot šos noteikumus, iespējami mantiskie zaudējumi un/vai traumas vai pat apdraudējums dzīvībai.

- ▶ Pārbaudiet, vai piegādes komplekts nav bojāts. Montāžai lietojiet tikai nevainojamā stāvoklī esošus komponentus.
- ▶ Ievērojiet iekārtas komponentu, piederumu un rezerves daļu instrukcijas.
- ▶ Pirms jebkādu darbu uzsākšanas: izslēdziet iekārtas strāvas padevi visiem poliem.
- ▶ Vienmēr uzstādiēt visas atbilstošajai iekārtai noteiktās detaļas.
- ▶ Nomainītās detaļas neizmantojiet atkārtoti.
- ▶ Veiciet nepieciešamos ieregulējumus, kā arī funkcionālās drošības pārbaudes.
- ▶ Pārbaudiet gāzi, dūmgāzes, ūdeni vai degvielu vadošu daļu hermētiskumu.
- ▶ Dokumentējiet veiktās izmaiņas.

#### [nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur worden uitgevoerd, rekening houdend met deze instructie en de geldende voorschriften. Het niet aanhouden van deze instructies kan materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- ▶ Controleer of de leveringsomvang niet beschadigd is: monteer alleen onderdelen die in optimale conditie verkeren.
- ▶ Houd tevens geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen aan.
- ▶ Maak voor aanvang van de werkzaamheden de installatie spanningsloos.
- ▶ Gebruik altijd alle voor het betreffende toestel beschreven onderdelen.
- ▶ Gebruik vervangen onderdelen niet opnieuw.
- ▶ Voer de benodigde instellingen, functie- en veiligheidscontroles uit.
- ▶ Controleer alle gas-, rookgas-, water- of olievoerende delen op dichtheid.
- ▶ Documenteer uitgevoerde veranderingen.

#### [pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Sprawdzić, czy zawartość dostawy nie jest naruszona. Montować tylko elementy będące w nienagannym stanie.
- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- ▶ Należy w każdym wypadku zabudowywać w jednoosobnym urządzeniu części przewidziane dla tego urządzenia.
- ▶ Ponowne używanie części wymienionych wcześniej na nowe jest zabronione.
- ▶ Dokonać wymaganych ustawień, przeprowadzić wymagane sprawdzenia działania i bezpieczeństwa
- ▶ Sprawdzić szczelność elementów instalacji gazowej, spalinowej, wodnej i olejowej
- ▶ Udokumentować dokonane zmiany.

#### [pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas. A inobservância das indicações pode provocar danos materiais e/ou pessoais e até mesmo perigo de morte.

- ▶ Verificar se o material fornecido está intacto. Montar apenas peças em perfeitas condições.



- ▶ Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- ▶ Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.
- ▶ Montar sempre todas as peças descritas para o aparelho em questão.
- ▶ Não reutilizar peças substituídas.
- ▶ Efectuar os ajustes necessários e as verificações de funcionamento e segurança.
- ▶ Verificar os pontos de vedação de peças condutoras de gás, gases queimados, água ou óleo no que diz respeito à estanqueidade.
- ▶ Documentar as alterações efectuadas.

#### [ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile. Nerespectarea indicațiilor poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Verificați dacă produsul livrat este intact. Montați numai piese fără defecte.
- ▶ Respectați instrucțiunile conexe referitoare la componentele instalației, accesorii și piese de schimb.
- ▶ Anterior tuturor lucrărilor: decuplați instalația de la alimentarea cu tensiune la toți polii.
- ▶ Montați întotdeauna toate piesele indicate pentru aparatul în cauză.
- ▶ Nu refolosiți piesele înlocuite.
- ▶ Realizați reglajele necesare, precum și verificările funcționării și de siguranță.
- ▶ Verificați punctele de etanșare ale pieselor conductoare de gaz, gaze arse, apă sau ulei în privința etanșeității.
- ▶ Înregistrați modificările efectuate.

#### [sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy. Nedodržanie pokynov môže viesť k vzniku vecných škôd a/alebo poranení osôb, až s následkom smrti.

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka neporušená. Montujte iba bezchybné komponenty.
- ▶ Dodržujte inštrukcie uvedené v súvisiacich návodoch ku komponentom zariadenia, príslušenstvu a náhradným dielom.
- ▶ Pred začiatkom všetkých prác: Odpojte všetky póly el. napájania zariadenia.
- ▶ Vždy prestavte všetky popísané diely príslušného zariadenia.
- ▶ Vymenené diely už znova nepoužívajte.
- ▶ Vykonajte potrebné nastavenia, skontrolujte funkcie a vykonajte bezpečnostné kontroly.
- ▶ Skontrolujte tesnosť utesnených miest dielov vedúcich plyn, spaliny, vodu alebo olej.
- ▶ Zdokumentujte vykonané zmeny.

#### [sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do stvarne škode in/ali poškodb oseb, kar lahko vključuje tudi življenjsko nevarnost.

- ▶ Preverite, ali dobava ni poškodovana. Vgradite samo nepoškodovane dele.
- ▶ Upoštevajte priložena veljavna navodila komponent naprave, priborov in nadomestnih delov.
- ▶ Pred vsemi deli: izklopite napravo iz vseh polov.
- ▶ Vedno vgradite vse opisane dele za zadevno napravo.
- ▶ Zamenjanih delov ne smete uporabiti znova.
- ▶ Izvedite potrebne nastavitve, preverite delovanje in varnost.
- ▶ Preverite, ali tesnilna mesta na plinskih, dimovodnih delih in delih, skozi katere teče voda in olje, tesnijo.
- ▶ Spremembe, ki se jih naredili, zabeležite.

#### [sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima. Nepoštovanje ovih napomena može da dovede do materijalnih šteta i/ili telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- ▶ Proveriti da li postoje oštećenja u okviru sadržaja isporuke. Ugradivati samo potpuno ispravne delove.
- ▶ Pridržavati se priloženih uputstava za komponente sistema, dodatnu opremu i rezervne delove.
- ▶ Pre svih radova: sistem potpuno isključiti iz struje.
- ▶ Uvek ugraditi sve delove koji su propisani za dati uređaj.

- ▶ Zamenjene delove ne koristiti ponovo.
- ▶ Obaviti potrebna podešavanja, proveriti funkcionisanja i bezbednosti.
- ▶ Proveriti hermetičnost zaptivnih mesta delova koji provode gas, izduvne gasove vodu ili ulje.
- ▶ Dokumentovati izvršene izmene.

#### [tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır. Öngörülen bilgilerin dikkate alınmaması, maddi hasarlara ve/veya yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- ▶ Teslimat kapsamının eksiksiz ve sorunsuz olduğunu kontrol edin. Sadece kusursuz durumdaki parçaları monte edin.
- ▶ Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
- ▶ Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayırarak tesisatın enerji beslemesini kesin.
- ▶ İlgili cihaz için anlatılan tüm parçaları her zaman monte edin.
- ▶ Çıkarılan parçaları tekrar kullanmayın.
- ▶ Gerekli ayarları, çalışma ve emniyet kontrollerini yapın.
- ▶ İçerisinden gaz, atık gaz, su veya yağ geçen parçalardaki sızdırmazlık noktalarının sızdırmazlığını kontrol edin.
- ▶ Yapılan değişikliklerin notunu alın.







Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstrasse 30-32  
35576 Wetzlar, Germany

GB importer: Bosch Thermotechnology Ltd.  
Cotswold Way, Warndon  
Worcester WR4 9SW, United Kingdom

